

*Dicht, groß, hinreißend:  
ein Meisterwerk!*

**LiBeraturpreis 2022**

**In Japan über  
700.000 verkaufte  
Exemplare!**



Chisako Wakatake  
**Jeder geht für sich allein**

Roman

Aus dem Japanischen von Jürgen Stalph

Geb. mit Schutzumschlag aus Naturpapier und  
Leseband | 109 Seiten

ISBN 978-3-944751-25-2 | 22,00 Euro

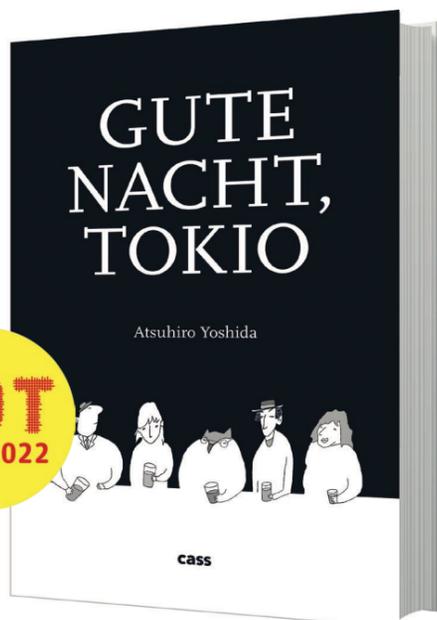
**Deutsche Erstausgabe**

Und am Ende würde man sich gerne auf einen Drink mit den Figuren aus dem Roman verabreden und gemeinsam mit ihnen durch die Tokioter Nacht streunen.

Barbara Geschwinde, Büchermarkt, WDR 5

... hier macht lesen wirklich wirklich glücklich!

Tobias Bruns, *philosophenstreik*



2. Auflage

## Atsuhiro Yoshida Gute Nacht, Tokio

Roman  
aus dem Japanischen von Katja Busson

191 S. | geb. mit SU (Naturpapier) und Leseband  
Spotlackierung | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-28-3

Tokio, nachts um eins. Schräge Vögel sind unterwegs: im Taxi des jovialen Herrn Matsui und im »Drehkreuz«, einem von vier Frauen geführten Bistro, das spätabends öffnet und morgens schließt. Der Mond bescheint die Stadt, und wenn nicht der Mond, dann die Neonlichter. Ein Episodenroman, der alle und alles verbindet und den Leser glücklich macht.



### Vom Leben nach der Katastrophe. Aufrüttelnd



Manichi Yoshimura  
**Kein schöner Ort**  
Roman  
Aus dem Japanischen von  
Jürgen Stalph

158 S. | Französische Broschur | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-19-1

Ein schöner Ort am Meer. Man singt gemeinsam die Hymne der Stadt, hilft sich, wo man kann. In der Schule aber sterben die Kinder, Lehrer verschwinden, Männer in Anzügen tauchen auf. Etwas muss passiert sein. Ein 11-jähriges Mädchen schildert, was es sieht. Arglos. Und führt den Leser Satz für Satz ins Grauen.

### Zurück zur Natur



Natsu Miyashita  
**Der Spielplatz der Götter**  
Erzählendes Sachbuch  
Aus dem Japanischen von  
Katja Busson  
mit Karte u. Anmerkungen

272 S. | Broschiert (Naturkarton) mit SU (Naturpapier) und Lesezeichen | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-21-4

Siebenunddreißig Kilometer bis zum nächsten Supermarkt, sechzig bis zum nächsten Videoverleih, und wo sollen die Kinder zur Schule gehen? In die Zwergschule? Und überhaupt: Ist das Leben in der Natur – in der »Wildnis« – nicht gefährlich? Mit viel Liebe und Witz stellt die Autorin uns allen die Frage: Wie wollen wir unser Leben gestalten?



### Von der Freiheit der Kunst, im Kerker erzählt



Seiko Ito  
**Das Romanverbot ist nur zu begrüßen**  
Roman  
Aus dem Jap. übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Jürgen Stalph

156 S. | gebunden mit transparentem Schutzumschlag und Leseband | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-26-9

2036. Für die Zensur schreibt der eingekerkerte Erzähler ein Loblied auf das von den Besatzern seines Landes erlassene »Romanverbot«. Melville und Mishima spielen eine Rolle, auch de Saussure, Beckett und das Endspiel im Schach. Unmerklich wandelt sich der »Essay« dabei zu dem, was er nicht sein darf: zu einem grandiosen Roman.



### Der japanische Kinderbuch-Klassiker



Kenji Miyazawa  
**Eine Nacht in der Milchstraßenbahn**  
Aus dem Japanischen von  
Jürgen Stalph  
Illustriert von Louise Heymans

104 S. | geb. mit SU (Naturpapier) und Leseband | Fadenheftung | 5 farbige Illustrationen  
ISBN 978-3-944751-27-6

Giovanni muss neben der Schule Geld für die Familie verdienen und wird in der Klasse zum Außenseiter. Nur Campanella, Sohn des Doktors und Giovannis bester Freund, hält zu ihm. Am Abend des Sternfests finden sich die beiden Jungen plötzlich an Bord der Milchstraßenbahn wieder. Eine phantastische Reise durch den Nachthimmel beginnt.



### Geniestreich



Shugoro Yamamoto  
**Die Rache**  
Aus dem Jap. und mit einem Nachwort von Katja Cassing

64 S. | mit 4 ganzs. Illus. von Hideki Nagai | geb. Halbleinen | Fadenheftung | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-18-4

Der Taugenichts Iwata will Koch werden, nicht Samurai. Als sein Vater durch die Hand des berühmten Schwertkämpfers Musashi ums Leben kommt, zieht sich der junge Mann in eine Hütte am Stadtrand zurück – und wird über Nacht mit Geld und Geschenken überhäuft. Man glaubt nämlich, er wolle dort Musashi stellen. In einem ehrenvollen, aber aussichtslosen Duell.



### Preis der Hotlist 2020 5. Auflage



Kim Young-ha  
**Aufzeichnungen eines Serienmörders**  
Roman  
Aus dem Koreanischen von  
Inwon Park

152 S. | gebunden mit Schutzumschlag (Naturpapier) und Leseband | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-22-1

Tierarzt Byongsu Kim (70) ist »pensionierter« Serienmörder. Kurz nachdem er in seinem Viertel einem Mann begegnet, den er als seinesgleichen erkennt, wird bei ihm beginnende Demenz diagnostiziert. Um seine Tochter zu beschützen, plant der alte Mann, mit seinem schwindenden Gedächtnis kämpfend, einen letzten Mord. »Ein Meisterwerk.« Neue Zürcher Zeitung



### Magie pur



Hiromi Goto  
**Chor der Pilze**  
Roman  
Aus dem Englischen von  
Karen Gerwig

264 S. | geb. mit Schutzumschlag (Naturpapier) und Leseband | dt. Erstausgabe  
ISBN 978-3-944751-24-5

Die alte Dame ist vor zwanzig Jahren aus Japan eingewandert, sitzt unverrückbar im Flur ihres kanadischen Hauses, beobachtet alles und teilt es telepathisch mit ihrer schon in dem neuen Land aufgewachsenen Enkelin. Ein erzählerisches Meisterstück über kulturelle Identität, versteckten Rassismus und die Schönheiten des Seins.



### Der erotische Tagebuchroman-Klassiker in neuer Übersetzung



Junichiro Tanizaki  
**Der Schlüssel**  
Roman  
Aus dem Jap. von Katja Cassing  
und Jürgen Stalph

208 S. | Französische Broschur  
ISBN 978-3-944751-16-0

Ein Mann. Eine Frau. Zwei Tagebücher. In denen geheimste Wünsche offengelegt werden. In denen taktiert, verführt, gefordert wird. Und gelogen. Man liest schließlich nicht, was der andere schreibt. Und tut nicht, was zu tun man sich wünschte. Oder doch? *Sex and lies*, vom japanischen Meister der erotischen Literatur virtuos in Szene gesetzt.



www.cass-verlag.de

#### cass verlag

Friedensplatz 1  
99438 Bad Berka

T 03 64 58.49 17 - 07 | F - 08  
www.cass-verlag.de

Leitung  
Dr. Jürgen Stalph  
stalph@cass-verlag.de

Dr. Katja Cassing  
cassing@cass-verlag.de

#### Presse und Öffentlichkeitsarbeit

Dr. Katja Cassing  
presse@cass-verlag.de

#### Auslieferung

GVA  
Postfach 2021 | 37010 Göttingen  
T 05 51.48 71 77 | F 05 51.41 392

Lieferanschrift  
Anna-Vandenhoeck-Ring 36  
37081 Göttingen

#### VERLAGSVERTRETUNG

c/o büro indiebook  
T 081 41.30 89 389 | F 081 41.30 89 388  
www.buero-indiebook.de

Berlin, Brandenburg, Hessen,  
Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen,  
Sachsen-Anhalt, Thüringen

Regina Vogel  
vogel@buero-indiebook.de

Bremen, Hamburg, Niedersachsen,  
Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein  
Christiane Krause  
krause@buero-indiebook.de

Baden-Württemberg, Bayern,  
Rheinland-Pfalz, Saarland  
Michel Theis  
theis@buero-indiebook.de

#### Hinweis für Buchhändler

Wir stehen für Veranstaltungen zur Verfügung – Verlagspräsentationen, Buchpräsentationen, Lesungen. Gerne stellen wir auch Werbematerial (Poster, Postkarten) zur Verfügung. Sprechen Sie uns an!



Wir unterstützen die Arbeit der Kurt Wolff Stiftung zur Förderung einer vielfältigen Verlags- und Literaturszene

Preisträger  
Deutscher  
Verlagspreis 19

Preisträger  
Deutscher  
Verlagspreis 20

Klimaneutral  
Druckprodukt  
ClimatePartner.com/1151-2212-1002

© cass verlag | Dezember 2023 | Cover: Beate Block  
Gestaltung: Artographie Werkstatt Weimar